

主辦單位  
Organização  
Organiser

文化局  
INSTITUTO CULTURAL

合辦單位  
Co-organização  
Co-organiser

MGM  
美高梅

大灣區文化遺產論壇

# 活化歷史建築攝影徵集

Fórum do Património Cultural da Zona da Grande Baía  
Convite à Apresentação de Fotografias de  
Edifícios Históricos Revitalizados

Greater Bay Area Cultural Heritage Forum

Call for Submission of Photographs of Revitalised Historic Buildings

Regulamento  
do Concurso



# 大灣區文化遺產論壇 活化歷史建築攝影徵集

Fórum do Património Cultural da Zona da Grande Baía

## Convite à Apresentação de Fotografias de Edifícios Históricos Revitalizados

Greater Bay Area Cultural Heritage Forum – Call for Submission of Photographs of Revitalised Historic Buildings

### 1. Antecedentes

O Instituto Cultural de Macau (IC) tem revitalizado e reutilizado os edifícios históricos da cidade, notando que a maior parte dos edifícios reabilitados tornaram-se instalações relevantes e de utilidade pública de Macau. Estas estruturas encontram-se por toda a cidade e são indispensáveis à vida dos cidadãos, que por elas passam ou as visitam todos os dias.

Este concurso convida participantes de diferentes faixas etárias a fotografarem os edifícios históricos revitalizados, de modo a mostrar os resultados dessas obras de revitalização, nomeadamente sob o ponto de vista estético, incluindo a ligação afectiva com os utentes, realçando assim o valor e o significado da participação pública; e, ao mesmo tempo, enaltecendo a mensagem de “Proteger e Apreciar em Conjunto o Nosso Património Mundial”, aumentando a consciência e a preocupação com a conservação do património cultural.

### 2. Formato

- Grupo para Estudantes e Grupo Aberto
- Será formado um júri para avaliar as inscrições e atribuir a cada grupo os seguintes prémios

|                         | Prémios de Ouro | Prémios de Prata | Prémios de Bronze | Prémios de Mérito | Total     |
|-------------------------|-----------------|------------------|-------------------|-------------------|-----------|
| <b>Grupo Estudantes</b> | 1               | 1                | 1                 | 5                 | <b>8</b>  |
| <b>Grupo Aberto</b>     | 1               | 2                | 3                 | 15                | <b>21</b> |

- O júri terá a decisão final sobre o número de trabalhos a premiar

### 3. Tema e conteúdo

Cada trabalho, correspondente a uma única fotografia, deverá adoptar como tema os “edifícios históricos revitalizados de Macau”, para revelar a linguagem arquitectónica e a estética espacial do edifício seleccionado, mostrando o charme do edifício escolhido com um ângulo de vista à distância ou com base em determinados detalhes arquitectónicos; ou ainda, mostrando as suas funções actuais, tais como as actividades diárias dos seus utentes, o seu funcionamento regular e/ou a interação entre o público e o edifício.

### 4. Elegibilidade e regras

- Grupo para Estudantes: residentes de Macau menores de 18 anos, que estudem em instituições de ensino locais, a tempo inteiro ou parcial, titulares de cartão de estudante emitido pela Direcção dos Serviços de Educação e Desenvolvimento da Juventude e com a devida autorização do seu representante legal.
- Grupo Aberto: residentes de Macau maiores de 18 anos.
- Os concorrentes participam no concurso a título pessoal e individual.

# 大灣區文化遺產論壇 活化歷史建築攝影徵集

Fórum do Património Cultural da Zona da Grande Baía

Convite à Apresentação de Fotografias de Edifícios Históricos Revitalizados

Greater Bay Area Cultural Heritage Forum – Call for Submission of Photographs of Revitalised Historic Buildings

## Ineligibilidade

Não poderão participar no concurso:

- Funcionários do Instituto Cultural
- Membros do júri
- Todos os funcionários envolvidos na organização do concurso

## Número de fotografias a concurso

Cada concorrente poderá submeter no máximo uma fotografia original/inédita, que não tenha sido previamente publicada, a preto e branco ou a cores, (incluindo fotografia aérea ou panorâmica) relativa ao tema “edifícios históricos revitalizados em Macau”.

## 5. Júri

- O júri é composto por três representantes do Instituto Cultural e dois representantes da entidade co-organizadora;
- O júri é responsável pela avaliação das fotografias submetidas e está vinculado às obrigações de confidencialidade e ausência de conflito de interesses.

## 6. Calendário

A organização reserva o direito de reagendar o evento e notificar os concorrentes em devido tempo.

**Prazo de inscrição: até 22 de Setembro de 2024**

Avaliação das inscrições: Setembro de 2024

Anúncio dos resultados: Início de Outubro de 2024

Exposição: Final de Outubro até Dezembro de 2024

Cerimónia de entrega de prémios: 1 de Novembro de 2024 (a confirmar)

## 7. Especificações

- As fotografias submetidas devem ter pelo menos 20 megapixels de tamanho, e devem ser registadas com o uso de uma câmara digital.
- Se for necessário recortar (image-cropping), deve-se manter pelo menos 80% do ficheiro original e a imagem final deve ter mais de 20 megapixels.
- Não serão aceites sequências de imagens (combinação de fotos).
- A imagem pode ser ajustada em termos de brilho, contraste, saturação de cores e nitidez, incluindo outros pós-processamentos, tais como, adição de cores, reexposição e stacking, mas devem ser mantidos os dados completos do processamento da imagem para referência. O organizador poderá solicitar o ficheiro da foto original contendo os dados originais.

# 大灣區文化遺產論壇 活化歷史建築攝影徵集

Fórum do Património Cultural da Zona da Grande Baía

## Convite à Apresentação de Fotografias de Edifícios Históricos Revitalizados

Greater Bay Area Cultural Heritage Forum – Call for Submission of Photographs of Revitalised Historic Buildings

- Não é permitida nenhuma reprodução, cópia, apropriação indevida ou plágio de qualquer forma. Não serão aceites imagens produzidas com instrumentos de inteligência artificial (IA), imagens geradas por computador (CGI), composição de efeitos especiais e/ou modificação de imagens (incluindo adição ou remoção de elementos da imagem original).
- Se for utilizado um drone, os concorrentes deverão efectuar o respectivo requerimento e registo, de acordo com o Regulamento de Navegação Aérea de Macau emitido pela AACM.
- Os trabalhos premiados serão exibidos e os vencedores deverão fornecer os ficheiros originais com o número de pixels necessários para impressão.

### 8. Prémios

|                         | Prémios de Ouro | Prémios de Prata          | Prémios de Bronze         | Prémios de Mérito         |
|-------------------------|-----------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|
| <b>Grupo Estudantes</b> | 1 trabalho      | 1 trabalho                | 1 trabalho                | 5 trabalhos               |
|                         | MOP 5,000       | MOP 3,000                 | MOP 2,000                 | MOP 1,000<br>Por trabalho |
| <b>Grupo aberto</b>     | 1 trabalho      | 2 trabalhos               | 3 trabalhos               | 15 trabalhos              |
|                         | MOP 10,000      | MOP 8,000<br>Por trabalho | MOP 5,000<br>Por trabalho | MOP 2,500<br>Por trabalho |

### 9. Entrega dos fotografias

- Todos os ficheiros submetidos deverão ter pelo menos 20 megapixels. Nenhuma adição ou expansão poderá ser feita num ficheiro ajustado (no formato Tiff ou JPG), mas o ficheiro pode ser convertido para o formato Tiff ou JPG com o máximo rácio de compressão possível.
- Formato para o nome do ficheiro: Nome do participante -Título do trabalho (em chinês, português ou inglês).
- É favor enviar o ficheiro digital, juntamente com cópia do documento de identidade pessoal e o formulário de candidatura devidamente preenchido, para enviar para a morada de email: GBA-CH@icm.gov.mo.
- Os participantes do Grupo para Estudantes deverão também anexar uma cópia do seu cartão de estudante e a “Declaração de Autorização de Participação” assinada pelo seu representante legal.
- Após enviar os documentos acima mencionados, os participantes receberão da entidade organizadora um recibo de confirmação por e-mail. Os participantes são responsáveis por verificarem se as suas submissões foram enviadas com êxito ou não.

## 大灣區文化遺產論壇 活化歷史建築攝影徵集

Fórum do Património Cultural da Zona da Grande Baía

Convite à Apresentação de Fotografias de Edifícios Históricos Revitalizados

Greater Bay Area Cultural Heritage Forum – Call for Submission of Photographs of Revitalised Historic Buildings

### 10. Solicitação de cópia do Regulamento e Prestação de Esclarecimentos

A cópia do regulamento do concurso e o respectivo formulário de candidatura podem ser solicitados, a partir da data do anúncio desta actividade, até ao termo do prazo de candidatura, das seguintes formas:

- via login através do website da ICM “Actividades e Eventos Recentes” ou MGM (<https://www.mgm.mo/en/cotai/entertainment>) para descarga gratuita;
- Na recepção do Departamento do Património Cultural, sito na Rua de Sanches de Miranda, n.º 5-7;
- Por e-mail para GBA-CH@icm.gov.mo.

Para quaisquer esclarecimentos adicionais, é favor enviar um email para GBA-CH@icm.gov.mo e anotar a resposta subsequente da entidade organizadora por email.

### 11. Direitos de propriedade intelectual

- Os direitos de propriedade intelectual dos trabalhos premiados pertencem à entidade organizadora e os autores apenas podem reter “os direitos do indivíduo” dentro dos limites da lei de direitos de autor;
- Sem o consentimento prévio, por escrito, da entidade organizadora, os autores dos trabalhos premiados não estão autorizados a usar qualquer informação fornecida pela entidade organizadora, no todo ou em parte, para quaisquer outros propósitos, nem estão autorizados a divulgar ou a disponibilizar as referidas informações para uso de terceiros;
- A entidade organizadora tem o direito de, por si ou por consignação de outras entidades, reproduzir os trabalhos para fins publicitários e/ou publicar os trabalhos sob qualquer forma, sem qualquer pagamento aos respectivos participantes;
- Os participantes devem garantir que todo o conteúdo dos seus trabalhos é original e não envolve quaisquer acções de difamação, plágio ou qualquer outro acto ilícito ou ilegal que possa infringir os direitos de propriedade intelectual, direitos de retrato/privacidade/reputação ou outros direitos de terceiros. Caso seja constatada alguma infracção, a entidade organizadora impedirá os infractores de participarem na competição ou reivindicarem prémios, devendo os infractores arcar com as responsabilidades legais e a indemnização integral por quaisquer danos sofridos por terceiros, bem como a indemnização, se houver, à própria entidade organizadora;
- Os trabalhos deverão estar de acordo com o tema do concurso e as especificações exigidas, respeitando a ordem e moral públicas, e deverão ser trabalhos inéditos e nunca antes publicados. (“Publicados” refere-se a trabalhos que aparecem em publicações, exposições públicas ou que ganharam outros concursos de fotografia, mas não incluem os trabalhos em sites pessoais, blogs, Facebook, Momentos do WeChat ou publicações internas onde os trabalhos são cedidos gratuitamente).
- Qualquer trabalho deverá ser obra do próprio participante, e o participante deverá possuir todos os direitos de autor e direitos de retracto dos trabalhos submetidos. Se houver terceiros que se oponham a tais direitos de autor do participante, com legítima causa, a entidade organizadora desqualificará o respectivo participante de ganhar o prémio que lhe tenha sido atribuído (e que não será concedido a qualquer outro participante), tendo o direito de reclamar o prémio em dinheiro e outros incentivos que tenham sido entregues. O participante será o único responsável pelas suas violações dos direitos de autor, direitos de retracto e demais responsabilidades legais, e deverá reembolsar a entidade organizadora por quaisquer despesas incorridas como resultado de tais violações;

大灣區文化遺產論壇

## 活化歷史建築攝影徵集

Fórum do Património Cultural da Zona da Grande Baía

### Convite à Apresentação de Fotografias de Edifícios Históricos Revitalizados

Greater Bay Area Cultural Heritage Forum – Call for Submission of Photographs of Revitalised Historic Buildings

- Os direitos de propriedade de todos os trabalhos premiados pertencerão, a partir da data do anúncio dos vencedores, à entidade organizadora, incluindo, mas não se limitando aos direitos de utilização do original ou cópias dos trabalhos para efeitos de reprodução, emissão, transmissão pública, adaptação, distribuição, exibição pública, publicação e divulgação pública, sem implicar qualquer pagamento aos respectivos participantes.
- As fotografias e seus títulos e legendas não deverão conter qualquer conteúdo indecente, imoral ou ilegal e não deverão anunciar ou promover quaisquer bens ou serviços.

## 12. Notas aos participantes

- A entidade organizadora reserva o direito de interpretação e decisão final sobre as condições expressas neste regulamento;
- Qualquer pessoa que envie os respectivos documentos de inscrição e o formulário de candidatura preenchido será considerada como tendo aceite tacitamente todos os termos e condições estabelecidos neste presente regulamento;
- A entidade organizadora reserva o direito de desqualificar qualquer participação no concurso e prémio concedido, devido a qualquer irregularidade cometida;
- A entidade organizadora reserva o direito de suspender ou cancelar o evento, alterar as suas regras e conteúdos, e notificar os participantes sobre demais alterações;
- Quaisquer dúvidas decorrentes da implementação deste regulamento serão esclarecidas pela entidade organizadora e não poderão ser contestadas pelos participantes.